

**PUBLIC OFFER AGREEMENT**  
**for Registration, Training, and Certification for Future Cooperation with Dubadu**  
**Portal LLC**

This Public Offer Agreement (hereinafter referred to as the “Agreement”) constitutes an official offer made by **Dubadu Portal LLC**, a company incorporated under the laws of the United Arab Emirates (hereinafter referred to as the “Company”),

to any adult and legally competent individual or sole proprietor (hereinafter referred to as the “Candidate”),

to enter into this Agreement for the purpose of enrolling in the Company’s training program, obtaining a Certificate, and subsequently acquiring the status of a Partner of the Company – a person who has successfully completed the training and is authorized to participate in cooperation with the Company in relation to the identification, engagement, and support of real estate agencies.

Acceptance of this Agreement is deemed to occur when the Candidate clicks the “Continue,” “Start Training,” or any other similar button that indicates agreement with the terms of the Agreement. Acceptance is also considered valid from the moment the Candidate begins the training program.

**1. PURPOSE AND SUBJECT OF THE AGREEMENT**

**1.1.** The purpose of this Agreement is to regulate the process of official registration, participation in online training, knowledge assessment, and certification of Candidates intending to cooperate with the Company as Partners.

**1.2.** Under this Agreement, the Company provides the Candidate with:

**1.2.1.** Access to the official training platform.

**1.2.2.** Educational materials, video lessons, and guidelines related to the Company’s products, services, and operational standards. The Candidate is free to choose the volume and intensity of training. The Company does not impose fixed deadlines or duration requirements for individual modules, provided the final assessment is fully completed.

**1.2.3.** Advisory and informational support throughout the training process.

**1.2.4.** An electronic Certificate upon successful completion of the course and final assessment.

**1.3.** Obtaining the Certificate is a mandatory requirement for the activation of the Partner Account and any further cooperation with the Company, in accordance with the Public Offer Agreement on Cooperation for the Engagement of Real Estate Agencies.

**1.4.** This Agreement enters into force upon acceptance by the Candidate and remains valid until the completion of the training program, issuance of the Certificate, or early termination initiated by either Party.

Provisions related to the use of training materials, protection of intellectual property, and consequences of violating this Agreement shall remain effective indefinitely.

**2. REGISTRATION TERMS AND PROCEDURE**

**2.1.** To enroll in the training program and receive a Certificate, the Candidate must complete the following steps:

**2.1.1.** Fill in the registration form with the following information:

- First name;
- Last name;
- Email address;
- Phone number;
- Country of residence;
- General information about existing contacts in the real estate field (if applicable);
- Information on how the Candidate learned about the Company's training program.

All submitted information is transferred to the Company's internal CRM system ("Single Window") and processed via the administrative panel.

The processing of personal data is conducted for the purpose of registering the Candidate in the training system, providing personalized access to training materials, identification and communication throughout the training process, issuing the Certificate upon course completion, and potential future integration into the Company's cooperation processes as a Partner (in case of successful certification).

Personal data is stored in secure electronic systems and is not shared with third parties unless required by law or technically necessary to operate the training platform.

**2.1.2.** Confirm familiarity with and full acceptance of this Agreement, and provide consent for personal data processing in accordance with this Agreement and the Privacy Policy published on the Company's official resources.

**2.1.3.** Receive a confirmation email with a personal link to activate the training profile.

**2.1.4.** Review all training modules, complete the required assessments, and perform any additional tasks outlined in the program.

**2.1.5.** Upon successful completion of the training, receive an electronic Certificate.

**2.2.** Registration for the training program is free of charge. The Company reserves the right to make changes to the training platform, structure, format, or content of the program without prior approval from the Candidate, but with appropriate notification via official communication channels.

**2.3.** The Candidate may voluntarily withdraw from the training program at any time by sending a request to the Company's official email address.

If the Candidate withdraws before completing the course and final assessment, no Certificate will be issued, and the Company is not obliged to provide any proof of participation or related documents.

### **3. CANDIDATE REQUIREMENTS AND CODE OF CONDUCT**

**3.1.** Only adult and legally competent individuals or sole proprietors who are authorized to conduct business activities under the laws of their country of tax residence are eligible to participate in the training program.

**3.2.** The Company does not accept for training individuals who:

**3.2.1.** Are citizens, residents, or otherwise affiliated with countries or territories subject to international sanctions or restrictions, including but not limited to: The Russian Federation (including temporarily occupied territories of Ukraine: the Autonomous Republic of Crimea, the city of Sevastopol, certain areas of Donetsk, Luhansk, Zaporizhzhia, and Kherson regions), The Republic of Belarus, The Islamic Republic of Iran, The Democratic People's Republic of Korea (North Korea), The Syrian Arab Republic, Afghanistan, Sudan (North and South), Venezuela, Cuba, The Central African Republic, The Democratic Republic of the Congo, Libya, Zimbabwe,

Myanmar (Burma), Yemen, Lebanon, Somalia, Nicaragua, Russian-occupied territories of Georgia: Abkhazia and South Ossetia, Nagorno-Karabakh, Transnistria, and other disputed, unrecognized, or occupied territories under sanction control.

**3.2.2.** Have knowingly provided false, inaccurate, or incomplete information during registration.

**3.2.3.** Violate the Company's policies, internal rules, ethical standards, or act in a way that damages the public image of the Company.

**3.3.** The Candidate undertakes to:

**3.3.1.** Not disclose their login credentials to any third parties.

**3.3.2.** Comply with the Company's rules for the use of training materials, and not copy, reproduce, distribute, or otherwise share any training content without the Company's prior written consent, in accordance with Section 5 of this Agreement.

**3.3.3.** Maintain respectful and ethical conduct in all interactions with Company representatives, as well as with other Candidates within the scope of the training program.

**3.3.4.** Refrain from sharing logos, internal documentation, presentations, visual assets, or other proprietary information of the Company without prior written authorization.

**3.4.** In case of a violation of any of the provisions of this section by the Candidate, the Company may impose disciplinary or administrative measures without prior notice or explanation. Depending on the nature, severity, and recurrence of the violation, one or more of the following actions may be taken:

**3.4.1.** Temporary restriction or complete revocation of access to the Company's training materials and platforms, including the training portal, personal profile, or communication channels.

**3.4.2.** Revocation of a previously issued Certificate, if the violation occurred after the Certificate was obtained or during processes that directly affected the certification outcome.

**3.4.3.** Permanent removal of the Candidate from the training program without the possibility of re-enrollment, if the Company deems that the Candidate's actions harm its reputation, ethical standards, or internal policies.

**3.4.4.** Rejection of the Candidate for any future collaboration with the Company, including denial of Partner status.

**3.5.** Candidate status does not impose any legal obligations on the Company and does not grant the Candidate any rights to represent the Company or use its brand for commercial purposes.

## **4. CERTIFICATION AND TRAINING COMPLETION CONFIRMATION**

**4.1.** Upon successful completion of all training modules and passing the final assessment, the Candidate shall be awarded a Certificate confirming completion of the training course, acquisition of the basic qualifications required for future cooperation with the Company, and eligibility for further consideration for Partner status under the Public Offer Agreement on Cooperation for the Engagement of Real Estate Agencies, the text of which is available in the Partner's personal account.

**4.2.** The Certificate is issued in electronic format and sent to the email address provided by the Candidate during registration. All issued Certificates are recorded in the Company's internal database.

**4.3.** The Company reserves the right to require re-training or completion of specific modules, as well as additional certification in the event of updates to the Company's products, services, internal policies, or standards for Partner cooperation. In such cases, the Candidate will be notified accordingly through official communication channels.

## **5. USE OF TRAINING MATERIALS**

**5.1.** All training materials, video tutorials, guides, documents, and other resources provided to the Candidate as part of the training program are the intellectual property of the Company.

**5.2.** The Company grants the Candidate a limited, non-exclusive, non-transferable license to use the training materials solely for the purpose of participating in the Company's training program. All intellectual property rights, including copyrights, trademarks, design elements, logos, and content, remain the exclusive property of the Company.

**5.3.** The Candidate is strictly prohibited from:

**5.3.1.** Copying, storing, transmitting, distributing, or otherwise reproducing training materials without prior written consent from the Company.

**5.3.2.** Using the materials for commercial, advertising, or teaching purposes outside of the program.

**5.3.3.** Posting materials on public or private online platforms, chats, social networks, or any other media.

**5.4.** All logos, visual elements, design, style, and course formatting are part of the Dubadu brand and are protected under applicable intellectual property laws.

**5.5.** In the event of a violation of this section, the Company reserves the right to take appropriate measures as set out in this Agreement, including but not limited to those described in Clause 3.4, such as system access restriction, certificate revocation, and initiation of legal remedies.

## **6. FORCE MAJEURE**

**6.1.** The Parties shall not be held liable for full or partial failure to perform their obligations under this Agreement if such failure is due to force majeure circumstances that could not have been foreseen or prevented.

**6.2.** Force majeure events include, but are not limited to: natural disasters, technological or epidemiological emergencies, military conflicts, civil unrest, system outages, cyberattacks, internet or platform disruptions, as well as regulatory prohibitions or restrictions imposed by government authorities.

**6.3.** The Party unable to fulfill its obligations due to force majeure must notify the other Party in writing or by email no later than five (5) calendar days from the onset of such circumstances.

**6.4.** If the force majeure situation continues for more than thirty (30) consecutive calendar days, either Party may initiate termination of this Agreement without incurring any penalties or sanctions.

## **7. DISCLAIMER OF WARRANTIES**

### **7.1. The Company does not guarantee:**

**7.1.1.** That the Candidate will obtain any specific results, income, employment, or benefits as a result of completing the training.

**7.1.2.** Uninterrupted or error-free operation of the training platform or communication tools.

**7.2.** The Company undertakes to make reasonable efforts to ensure the stable functioning of the training environment but is not responsible for circumstances beyond its control (e.g., internet outages, hacker attacks, etc.).

## **8. LIABILITY OF THE PARTIES**

**8.1.** The Candidate is responsible for the accuracy of the information provided during registration and for complying with the terms of this Agreement, including conduct rules, use of training materials, and participation in assessments.

**8.2.** In case of violation of this Agreement by the Candidate, the Company reserves the right to take measures as stipulated herein, including but not limited to: restricting access to the platform, revoking the Certificate, expulsion from the program, or complete refusal of future cooperation.

**8.3.** The Company is not liable for any delays, interruptions, or technical malfunctions of the training platform or communication tools caused by circumstances beyond its control or not attributable to its actions.

**8.4.** The Company is not responsible for any direct or indirect losses, lost profits, reputational damage, or any other consequences resulting from the use or inability to use the training materials, platform, or services.

**8.5.** The Candidate may not transfer their rights or obligations under this Agreement to any third party without the Company's prior written consent. Any attempt to do so shall be deemed a violation and may result in the termination of access to the training or revocation of the Certificate.

## **9. PERSONAL DATA PROTECTION AND PRIVACY POLICY**

**9.1.** The Company processes the Candidate's personal data in accordance with this Agreement, its Privacy Policy, and the applicable laws of the United Arab Emirates.

**9.2.** The processing of personal data is carried out exclusively for the purpose of enabling the Candidate's participation in the training program, providing technical support, issuing the Certificate, and future cooperation with the Company as a Partner.

**9.3.** The Candidate confirms that they have reviewed and agreed to the Privacy Policy published on the Company's official resources.

**9.4.** The Company implements all necessary technical, administrative, and organizational measures to protect the Candidate's personal data from unauthorized access, loss, damage, or disclosure, in line with international standards, including the principles of the GDPR and the UAE Data Law.

## **10. FINAL PROVISIONS**

**10.1.** The Company reserves the right to unilaterally amend or supplement the terms of this Agreement without prior approval from the Candidates.

The updated version of the Agreement enters into force upon its publication on the Company's official platform, unless stated otherwise.

The Company also undertakes to inform Candidates of such changes through its available official communication channels, including email, messaging apps, or internal notifications within the training system.

**10.2.** The Candidate's continued use of the training system after publication of the updated Agreement, including participation in modules, assessments, or any other action, shall be deemed full and unconditional acceptance of the updated terms.

**10.3.** All disputes arising from the interpretation, performance, or termination of this Agreement shall be resolved through negotiations between the Parties.

**10.4.** If no agreement is reached through negotiations, the dispute shall be subject to resolution in the courts of the Company's registered location, in accordance with the substantive laws of the United Arab Emirates.

**10.5.** This Agreement is executed in three authentic versions: English, Ukrainian, and Russian. All versions have equal legal force. In the event of discrepancies, the English version shall prevail.

**10.6.** All Parties agree to maintain the confidentiality of any information obtained in the course of concluding and executing this Agreement.

Confidential information includes, but is not limited to, non-public data related to the training process, internal Company materials, technical and organizational solutions, personal data, as well as any other information that has commercial value.

Disclosure of such information is permitted only with the prior consent of the Party to whom it belongs or in cases explicitly provided for by law.

### **COMPANY DETAILS**

**Dubadu Portal LLC**

**License No:** 1410816, issued by the Government of the Emirate of Dubai

**Registration Number:** 2405242

**Address:** Office No. 02, Mai Tower, Al Nahda First, Dubai, UAE

**TRN:** 104702060500003

**Manager:** Daria Rohozhynska

***Effective Date:*** October 23, 2025

**ДОГОВІР ПУБЛІЧНОЇ ОФЕРТИ**  
**щодо реєстрації, проходження навчання та сертифікації для подальшої співпраці з**  
**компанією Dubadu Portal LLC**

Цей Договір публічної оферти (далі – Договір) є офіційною пропозицією компанії Dubadu Portal LLC, зареєстрованої відповідно до законодавства Об'єднаних Арабських Еміратів (далі – Компанія),

будь-якій повнолітній та дієздатній фізичній особі або фізичній особі-підприємцю (далі – Кандидат),

укласти цей Договір з метою проходження навчальної програми Компанії, отримання Сертифікату та подальшого набуття статусу Партнера Компанії – особи, що пройшла навчання та уповноважена брати участь у співпраці з Компанією щодо пошуку, залучення та супроводу агентств нерухомості.

Прийняття цього Договору здійснюється шляхом натискання кнопки «Продовжити», «Розпочати навчання» або іншої аналогічної дії, яка засвідчує згоду Кандидата з умовами Договору. Акцепт також вважається чинним з моменту фактичного початку навчання.

## **1. МЕТА ТА ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

**1.1.** Метою Договору є регламентація процесу офіційної реєстрації, проходження онлайн-навчання, перевірки знань та сертифікації Кандидатів, які виявили намір співпрацювати з Компанією у статусі Партнера.

**1.2.** У межах цього Договору Компанія надає Кандидату:

**1.2.1.** Доступ до офіційної навчальної платформи.

**1.2.2.** Навчальні матеріали, відеоуроки та інструкції, що стосуються продуктів, сервісів і стандартів Компанії. Кандидат має право самостійно обирати обсяг та інтенсивність вивчення навчальних матеріалів. Компанія не встановлює фіксованих вимог до строків або тривалості ознайомлення з окремими модулями, за умови що фінальне тестування буде пройдено в повному обсязі.

**1.2.3.** Консультаційну та інформаційну підтримку протягом навчання.

**1.2.4.** Електронний Сертифікат після успішного завершення курсу та складання підсумкового тестування.

**1.3.** Отримання Сертифікату є обов'язковою умовою для активації Кабінету Партнера та подальшої взаємодії з Компанією відповідно до положень Договору публічної оферти про співпрацю щодо пошуку та залучення агентств нерухомості.

**1.4.** Цей Договір набирає чинності з моменту його акцепту Кандидатом та діє до моменту завершення навчальної програми, отримання Кандидатом Сертифікату або дострокового припинення участі за ініціативою будь-якої зі Сторін.

У частині, що стосується обмежень використання навчальних матеріалів, захисту інтелектуальної власності та наслідків порушення умов Договору, положення цього Договору залишаються чинними протягом необмеженого строку.

## **2. УМОВИ ТА ПРОЦЕДУРА РЕЄСТРАЦІЇ**

**2.1.** Для проходження навчальної програми та отримання Сертифікату Кандидат повинен виконати наступні дії:

**2.1.1.** Заповнити реєстраційну форму, вказавши такі дані:

- ім'я;
- прізвище;
- електронну адресу (email);
- номер телефону;
- країну проживання;
- загальну інформацію щодо наявних контактів у сфері нерухомості (за наявності);
- інформацію про джерело, з якого Кандидат дізнався про навчальну програму Компанії.

Уся зазначена інформація передається до внутрішньої CRM-системи Компанії (Єдине вікно) та обробляється через адміністративну панель.

Обробка персональних даних здійснюється з метою реєстрації Кандидата у системі навчання, надання персоналізованого доступу до навчальних матеріалів, ідентифікації та комунікації з ним у процесі навчання, видачі Сертифікату за результатами проходження курсу, а також подальшої інтеграції до процесів співпраці з Компанією у статусі Партнера (у разі успішної сертифікації).

Персональні дані зберігаються у захищених електронних системах Компанії та не передаються третім особам, за винятком випадків, прямо передбачених законодавством або технічно необхідних для забезпечення роботи навчальної платформи.

**2.1.2.** Підтвердити ознайомлення та повну згоду з умовами цього Договору, а також надати згоду на обробку персональних даних відповідно до його положень та Політики конфіденційності, розміщеної на офіційних ресурсах Компанії.

**2.1.3.** Отримати на вказану електронну адресу лист із персональним посиланням для активації навчального профілю.

**2.1.4.** Ознайомитися з усіма навчальними модулями, пройти передбачене тестування та виконати інші завдання, передбачені програмою.

**2.1.5.** У разі успішного завершення навчання – отримати електронний Сертифікат.

**2.2.** Реєстрація на навчальну програму є безоплатною. Компанія залишає за собою право вносити зміни до платформи навчання, структури, формату чи змісту програми без попереднього погодження з Кандидатом, але з належним інформуванням через офіційні канали зв'язку.

**2.3.** Кандидат має право у будь-який момент добровільно припинити участь у навчальній програмі, надіславши відповідне повідомлення на офіційну електронну адресу Компанії. У разі припинення участі Кандидатом до завершення курсу та складання підсумкового тестування, Сертифікат не видається, а Компанія не зобов'язана надавати будь-які підтвердження участі чи інші документи.

## **3. ВИМОГИ ДО КАНДИДАТІВ ТА ПРАВИЛА ПОВЕДІНКИ**

**3.1.** До участі в навчальній програмі допускаються лише повнолітні, дієздатні фізичні особи або фізичні особи-підприємці, які мають право здійснювати господарську діяльність відповідно до законодавства країни свого податкового резидентства.

### **3.2. Компанія не приймає до навчання осіб, які:**

**3.2.1.** Є громадянами, резидентами або іншим чином пов'язані з державами чи територіями, що підпадають під міжнародні санкції або обмеження, зокрема (але не виключно): Російська Федерація (включно з тимчасово окупованими територіями України: АР Крим, м. Севастополь, окремі райони Донецької, Луганської, Запорізької та Херсонської областей), Республіка Білорусь, Ісламська Республіка Іран, Корейська Народно-Демократична Республіка (Північна Корея), Сирійська Арабська Республіка, Афганістан, Судан (Північний і Південний), Венесуела, Куба, Центральнаафриканська Республіка, Демократична Республіка Конго, Лівія, Зімбабве, М'янма (Бірма), Ємен, Ліван, Сомалі, Нікарагуа, Російсько-окуповані території Грузії: Абхазія та Південна Осетія, Нагірний Карабах, Придністров'я, інші спірні, невизнані або окуповані території, які перебувають під санкційним контролем.

**3.2.2.** Надали завідомо неправдиву, неточну або неповну інформацію при реєстрації.

**3.2.3.** Порушують політику, внутрішні правила, етичні норми або своїми діями шкодять публічному іміджу Компанії.

### **3.3. Кандидат зобов'язується:**

**3.3.1.** Не передавати свої облікові дані третім особам.

**3.3.2.** Дотримуватися встановлених Компанією правил використання навчальних матеріалів, не копіювати, не відтворювати, не передавати та не поширювати будь-які матеріали програми без попереднього письмового дозволу Компанії, відповідно до умов Розділу 5 цього Договору.

**3.3.3.** Поводитися шанобливо та етично під час будь-якої взаємодії з представниками Компанії, а також при спілкуванні з іншими Кандидатами, якщо таке спілкування відбувається у межах навчального процесу.

**3.3.4.** Утримуватися від розповсюдження логотипів, внутрішньої документації, презентацій, візуальних матеріалів та іншої інформації, що є власністю Компанії, без її письмового дозволу.

**3.4.** У разі порушення Кандидатом вимог, визначених у цьому розділі, Компанія має право застосувати до нього дисциплінарні або адміністративні заходи без обов'язкового попереднього повідомлення або пояснення причин. Залежно від характеру, суттєвості та повторюваності порушення, можуть бути вжиті один або кілька із наступних заходів:

**3.4.1.** Тимчасове обмеження або повне блокування доступу до навчальних матеріалів та ресурсів Компанії, включаючи навчальну платформу, особистий профіль або інші засоби комунікації.

**3.4.2.** Анулювання раніше виданого Сертифікату, якщо порушення вчинено після його отримання або в процесі, що прямо вплинув на результати сертифікації.

**3.4.3.** Виключення Кандидата з навчальної програми без можливості поновлення участі, якщо Компанія вважає, що дії Кандидата завдають шкоди репутації, етичним нормам або внутрішнім політикам Компанії.

**3.4.4.** Відмова в подальшому розгляді кандидатури Кандидата для співпраці з Компанією у будь-якій формі, включно з отриманням статусу Партнера.

**3.5.** Статус Кандидата не породжує жодних юридичних зобов'язань для Компанії та не надає Кандидату жодних прав на представлення інтересів Компанії або використання її бренду з комерційною метою.

#### **4. СЕРТИФІКАЦІЯ ТА ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЗАВЕРШЕННЯ НАВЧАННЯ**

**4.1.** Після успішного завершення всіх навчальних модулів, передбачених навчальною програмою, а також складання фінального тестування, Кандидату видається Сертифікат, який підтверджує проходження навчального курсу, набуття базової кваліфікації, необхідної для подальшої співпраці з Компанією, право на подальший розгляд кандидатури для набуття статусу Партнера згідно з умовами відповідного Договору публічної оферти про співпрацю щодо пошуку та залучення агентств нерухомості, текст якого розміщується в особистому кабінеті Партнера.

**4.2.** Сертифікат надається в електронному форматі та надсилається на електронну адресу, вказану Кандидатом під час реєстрації. Усі видані Сертифікати фіксуються в внутрішній базі даних Компанії.

**4.3.** Компанія залишає за собою право вимагати повторного проходження навчальної програми або окремих її модулів, а також додаткової атестації Кандидата у разі оновлення продуктів, сервісів, внутрішніх політик або стандартів взаємодії з Партнерами. У такому випадку Кандидат буде належним чином повідомлений через офіційні канали комунікації.

#### **5. ВИКОРИСТАННЯ НАВЧАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ**

**5.1.** Усі навчальні матеріали, відеоуроки, методичні інструкції, документи та інші ресурси, що надаються Кандидату в межах навчальної програми, є інтелектуальною власністю Компанії.

**5.2.** Компанія надає Кандидату обмежену, невиключну, непередавану ліцензію на використання навчальних матеріалів виключно з метою проходження навчальної програми Компанії. Усі права інтелектуальної власності, включно з авторськими правами, торговельними марками, елементами дизайну, логотипами та контентом, залишаються виключною власністю Компанії.

**5.3.** Кандидату забороняється:

**5.3.1.** Копіювати, зберігати, передавати, поширювати або іншим чином відтворювати матеріали, надані в межах навчання, без попередньої письмової згоди Компанії.

**5.3.2.** Використовувати матеріали в комерційних, рекламних або навчальних цілях поза межами програми.

**5.3.3.** Розміщувати матеріали на публічних або закритих онлайн-платформах, у чатах, соціальних мережах чи інших середовищах.

**5.4.** Усі логотипи, візуальні елементи, дизайн, стилістика та оформлення курсів є елементами бренду Dubadu та захищені відповідно до законодавства про інтелектуальну власність.

**5.5.** У разі порушення вимог цього розділу, Компанія залишає за собою право вжити заходів, передбачених цим Договором, включно з тими, що визначені у пункті 3.4, зокрема:

блокуванням доступу до системи, анулюванням Сертифікату та ініціюванням правового захисту.

## **6. ФОРС-МАЖОР**

**6.1.** Сторони не несуть відповідальності за повне або часткове невиконання зобов'язань за цим Договором, якщо таке невиконання стало наслідком дії обставин непереборної сили (форс-мажору), які не могли бути передбачені або попереджені заздалегідь.

**6.2.** До обставин форс-мажору належать, зокрема: надзвичайні ситуації природного, техногенного, епідеміологічного або воєнного характеру, масові заворушення, блокування електронних сервісів, кібератаки, перебої у роботі інтернету або навчальної платформи, а також нормативно-правові заборони або обмеження, введені державними органами.

**6.3.** Сторона, яка не може виконати зобов'язання через дію форс-мажорних обставин, зобов'язана письмово або електронною поштою повідомити іншу Сторону не пізніше ніж протягом 5 (п'яти) календарних днів з моменту настання таких обставин.

**6.4.** Якщо дія форс-мажорних обставин триває понад 30 (тридцять) календарних днів поспіль, кожна із Сторін має право ініціювати розірвання цього Договору без застосування будь-яких штрафних санкцій або стягнень.

## **7. ВІДМОВА ВІД ГАРАНТІЙ**

**7.1.** Компанія не гарантує:

**7.1.1.** Отримання Кандидатом будь-яких конкретних результатів, доходів, працевлаштування чи вигоди внаслідок проходження навчання.

**7.1.2.** Відсутності тимчасових технічних збоїв у роботі навчальної платформи чи засобів комунікації.

**7.2.** Компанія зобов'язується докладати розумних зусиль для забезпечення стабільного функціонування навчального середовища, однак не несе відповідальності за обставини, які не залежать від її волі (наприклад, технічні збої інтернету, дії хакерів тощо).

## **8. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

**8.1.** Кандидат несе відповідальність за достовірність наданої під час реєстрації інформації, а також за дотримання умов цього Договору, включаючи вимоги щодо поведінки, використання навчальних матеріалів та проходження тестування.

**8.2.** У разі порушення Кандидатом умов цього Договору, Компанія має право вжити передбачених Договором заходів, включаючи, але не обмежуючись: обмеження доступу до платформи, анулювання Сертифікату, виключення з програми або повну відмову в подальшій співпраці.

**8.3.** Компанія не несе відповідальності за будь-які затримки, перебої або технічні збої в роботі навчальної платформи або електронних каналів комунікації, які виникли не з вини Компанії або з незалежних від неї причин.

**8.4.** Компанія не несе відповідальності за будь-які прямі чи непрямі збитки, втрати прибутку, упущену вигоду, шкоду репутації або інші наслідки, що виникли внаслідок

використання або неможливості використання навчальних матеріалів, платформи або інших сервісів Компанії.

**8.5.** Кандидат не має права передавати свої права чи обов'язки за цим Договором третім особам без попередньої письмової згоди Компанії. Будь-яка спроба такої передачі вважається порушенням умов Договору та може спричинити припинення доступу до навчальної програми або анулювання Сертифікату.

## **9. ЗАХИСТ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ ТА ПОЛІТИКА КОНФІДЕНЦІЙНОСТІ**

**9.1.** Компанія обробляє персональні дані Кандидата відповідно до положень цього Договору, власної Політики конфіденційності та чинного законодавства Об'єднаних Арабських Еміратів.

**9.2.** Обробка персональних даних здійснюється виключно з метою забезпечення участі Кандидата у навчальній програмі, технічної підтримки, комунікації з боку Компанії, видачі Сертифікату та подальшої співпраці з Компанією у статусі Партнера.

**9.3.** Кандидат підтверджує, що ознайомлений із Політикою конфіденційності, розміщеною на офіційних ресурсах Компанії, та погоджується з її положеннями.

**9.4.** Компанія вживає всіх необхідних технічних, адміністративних і організаційних заходів для захисту персональних даних Кандидатів від несанкціонованого доступу, втрати, пошкодження чи розголошення, відповідно до міжнародних стандартів, включно з принципами GDPR та UAE Data Law.

## **10. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ**

**10.1.** Компанія має право вносити зміни та/або доповнення до умов цього Договору в односторонньому порядку без попереднього погодження з Кандидатами.

Оновлена редакція Договору набирає чинності з моменту її оприлюднення на офіційному ресурсі Компанії, якщо інше не зазначено Компанією окремо.

Компанія також зобов'язується додатково інформувати Кандидатів про внесені зміни через доступні офіційні канали комунікації, зокрема електронну пошту, месенджери або внутрішні повідомлення в навчальній системі.

**10.2.** Подальше використання навчальної системи після оприлюднення нової редакції Договору, включаючи проходження модулів, участь у тестуванні або будь-які інші дії Кандидата, вважається безумовним прийняттям оновлених умов (акцептом).

**10.3.** Усі спори, що можуть виникнути у зв'язку з тлумаченням, виконанням або припиненням цього Договору, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами.

**10.4.** У разі недосягнення згоди шляхом переговорів, спір підлягає вирішенню в судовому порядку за місцем реєстрації Компанії відповідно до матеріального права Об'єднаних Арабських Еміратів.

**10.5.** Цей Договір складений у трьох автентичних редакціях: англійською, українською та російською мовами. Усі тексти мають однакову юридичну силу. У разі розбіжностей між версіями перевага надається англійському тексту.

**10.6.** Усі Сторони зобов'язуються дотримуватися конфіденційності будь-якої інформації, що стала їм відома під час укладення та виконання цього Договору.

Конфіденційна інформація включає, зокрема, непублічні дані про процес навчання, внутрішні матеріали Компанії, технічні та організаційні рішення, персональні дані, а також будь-які інші відомості, що мають комерційну цінність.

Розголошення такої інформації допускається лише за згодою Сторони, якій вона належить, або у випадках, прямо передбачених законом.

## **РЕКВІЗИТИ КОМПАНІЇ**

**Dubadu Portal LLC**

**Ліцензія** №1410816, видана Урядом емірату Дубай

**Реєстраційний номер:** 2405242

**Адреса:** Office No. 02, Mai Tower, Al Nahda First, Dubai, UAE

**TRN:** 104702060500003

**Менеджер:** Дар'я Рогожинська

*Дата набрання чинності: 23 жовтня 2025 року*

## **ДОГОВОР ПУБЛИЧНОЙ ОФЕРТЫ** **о регистрации, прохождении обучения и сертификации для последующего** **сотрудничества с компанией Dubadu Portal LLC**

Настоящий Договор публичной оферты (далее - Договор) является официальным предложением компании Dubadu Portal LLC, зарегистрированной в соответствии с законодательством Объединённых Арабских Эмиратов (далее - Компания),

любому совершеннолетнему и дееспособному физическому лицу или физическому лицу-предпринимателю (далее - Кандидат),

заключить настоящий Договор с целью прохождения учебной программы Компании, получения Сертификата и последующего приобретения статуса Партнёра Компании - лица, прошедшего обучение и уполномоченного осуществлять сотрудничество с Компанией по вопросам поиска, привлечения и сопровождения агентств недвижимости.

Принятие настоящего Договора осуществляется путём нажатия кнопки «Продолжить», «Начать обучение» или любой другой аналогичной кнопки, подтверждающей согласие Кандидата с условиями Договора. Акцепт также считается действительным с момента фактического начала обучения.

### **1. ЦЕЛЬ И ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

**1.1.** Целью настоящего Договора является регулирование процесса официальной регистрации, прохождения онлайн-обучения, проверки знаний и сертификации Кандидатов, выразивших намерение сотрудничать с Компанией в статусе Партнёра.

**1.2.** В рамках настоящего Договора Компания предоставляет Кандидату:

**1.2.1.** Доступ к официальной учебной платформе.

**1.2.2.** Учебные материалы, видеоуроки и инструкции, касающиеся продуктов, сервисов и стандартов Компании. Кандидат имеет право самостоятельно выбирать объём и интенсивность изучения учебных материалов. Компания не устанавливает фиксированных требований к срокам или продолжительности изучения отдельных модулей при условии, что итоговое тестирование будет пройдено в полном объёме.

**1.2.3.** Консультационную и информационную поддержку в процессе обучения.

**1.2.4.** Электронный Сертификат после успешного завершения курса и прохождения итогового тестирования.

**1.3.** Получение Сертификата является обязательным условием для активации Кабинета Партнёра и дальнейшего взаимодействия с Компанией в соответствии с положениями Договора публичной оферты о сотрудничестве по поиску и привлечению агентств недвижимости.

**1.4.** Настоящий Договор вступает в силу с момента его принятия Кандидатом и действует до завершения учебной программы, получения Кандидатом Сертификата или досрочного прекращения участия по инициативе любой из Сторон.

В части, касающейся ограничений использования учебных материалов, защиты интеллектуальной собственности и последствий нарушения условий Договора, положения настоящего Договора сохраняют силу бессрочно.

## **2. УСЛОВИЯ И ПРОЦЕДУРА РЕГИСТРАЦИИ**

**2.1.** Для прохождения учебной программы и получения Сертификата Кандидат должен выполнить следующие действия:

**2.1.1.** Заполнить регистрационную форму, указав следующие данные:

- имя;
- фамилию;
- адрес электронной почты (email);
- номер телефона;
- страну проживания;
- общую информацию о существующих контактах в сфере недвижимости (при наличии);
- источник, из которого Кандидат узнал об учебной программе Компании.

Вся указанная информация передаётся во внутреннюю CRM-систему Компании («Единое окно») и обрабатывается через административную панель.

Обработка персональных данных осуществляется с целью регистрации Кандидата в системе обучения, предоставления персонализированного доступа к учебным материалам, идентификации и коммуникации с ним в процессе обучения, выдачи Сертификата по результатам курса, а также дальнейшей интеграции в процессы сотрудничества с Компанией в статусе Партнёра (в случае успешной сертификации).

Персональные данные хранятся в защищённых электронных системах Компании и не передаются третьим лицам, за исключением случаев, прямо предусмотренных законодательством или технически необходимых для обеспечения работы учебной платформы.

**2.1.2.** Подтвердить ознакомление и полное согласие с условиями настоящего Договора, а также дать согласие на обработку персональных данных в соответствии с его положениями и Политикой конфиденциальности, размещённой на официальных ресурсах Компании.

**2.1.3.** Получить на указанный адрес электронной почты письмо с персональной ссылкой для активации учебного профиля.

**2.1.4.** Ознакомиться со всеми учебными модулями, пройти предусмотренное тестирование и выполнить иные задания, предусмотренные программой.

**2.1.5.** В случае успешного завершения обучения - получить электронный Сертификат.

**2.2.** Регистрация на учебную программу является бесплатной. Компания оставляет за собой право вносить изменения в платформу обучения, структуру, формат или содержание программы без предварительного согласования с Кандидатом, но с надлежащим уведомлением через официальные каналы связи.

**2.3.** Кандидат имеет право в любой момент добровольно прекратить участие в учебной программе, направив соответствующее уведомление на официальный электронный адрес Компании. В случае прекращения участия Кандидатом до завершения курса и прохождения итогового тестирования Сертификат не выдаётся, и Компания не обязана предоставлять какие-либо подтверждения участия или иные документы.

## **3. ТРЕБОВАНИЯ К КАНДИДАТАМ И ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ**

**3.1.** К участию в учебной программе допускаются только совершеннолетние, дееспособные физические лица или физические лица-предприниматели, имеющие право

осуществлять хозяйственную деятельность в соответствии с законодательством страны своего налогового резидентства.

### **3.2. Компания не принимает к обучению лиц, которые:**

**3.2.1.** Являются гражданами, резидентами или иным образом связаны с государствами или территориями, подпадающими под международные санкции или ограничения, включая (но не ограничиваясь): Российскую Федерацию (включая временно оккупированные территории Украины: АР Крым, г. Севастополь, отдельные районы Донецкой, Луганской, Запорожской и Херсонской областей), Республику Беларусь, Исламскую Республику Иран, Корейскую Народно-Демократическую Республику (Северная Корея), Сирийскую Арабскую Республику, Афганистан, Судан (Северный и Южный), Венесуэлу, Кубу, Центральнаяфриканскую Республику, Демократическую Республику Конго, Ливию, Зимбабве, Мьянму (Бирму), Йемен, Ливан, Сомали, Никарагуа, российско-оккупированные территории Грузии (Абхазию и Южную Осетию), Нагорный Карабах, Приднестровье и иные спорные, непризнанные или оккупированные территории, находящиеся под санкционным контролем.

**3.2.2.** Предоставили заведомо ложную, неточную или неполную информацию при регистрации.

**3.2.3.** Нарушают политику, внутренние правила, этические нормы или своими действиями наносят ущерб публичному имиджу Компании.

### **3.3. Кандидат обязуется:**

**3.3.1.** Не передавать свои учётные данные третьим лицам.

**3.3.2.** Соблюдать установленные Компанией правила использования учебных материалов, не копировать, не воспроизводить, не передавать и не распространять какие-либо материалы программы без предварительного письменного разрешения Компании, в соответствии с условиями Раздела 5 настоящего Договора.

**3.3.3.** Вести себя уважительно и этично при любых взаимодействиях с представителями Компании, а также при общении с другими Кандидатами, если такое общение происходит в рамках учебного процесса.

**3.3.4.** Воздерживаться от распространения логотипов, внутренней документации, презентаций, визуальных материалов и иной информации, являющейся собственностью Компании, без её письменного разрешения.

**3.4.** В случае нарушения Кандидатом требований, установленных в настоящем разделе, Компания имеет право применить к нему дисциплинарные или административные меры без обязательного предварительного уведомления или объяснения причин. В зависимости от характера, существенности и повторяемости нарушения могут быть приняты одно или несколько из следующих действий:

**3.4.1.** Временное ограничение или полная блокировка доступа к учебным материалам и ресурсам Компании, включая учебную платформу, личный профиль или другие средства коммуникации.

**3.4.2.** Аннулирование ранее выданного Сертификата, если нарушение было совершено после его получения или в процессе, повлиявшем на результаты сертификации.

**3.4.3.** Исключение Кандидата из учебной программы без возможности восстановления участия, если Компания считает, что действия Кандидата наносят ущерб репутации, этическим нормам или внутренним политикам Компании.

**3.4.4.** Отказ в дальнейшем рассмотрении кандидатуры Кандидата для сотрудничества с Компанией в любой форме, включая получение статуса Партнёра.

**3.5.** Статус Кандидата не создаёт для Компании никаких юридических обязательств и не предоставляет Кандидату права представлять интересы Компании или использовать её бренд в коммерческих целях.

## **4. СЕРТИФИКАЦИЯ И ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ОБУЧЕНИЯ**

**4.1.** После успешного завершения всех учебных модулей, предусмотренных учебной программой, а также прохождения финального тестирования, Кандидату выдается Сертификат, подтверждающий прохождение учебного курса, приобретение базовой квалификации, необходимой для последующего сотрудничества с Компанией, и право на дальнейшее рассмотрение кандидатуры для получения статуса Партнёра в соответствии с условиями соответствующего Договора публичной оферты о сотрудничестве по поиску и привлечению агентств недвижимости, текст которого размещается в личном кабинете Партнёра.

**4.2.** Сертификат предоставляется в электронном формате и направляется на адрес электронной почты, указанный Кандидатом при регистрации. Все выданные Сертификаты фиксируются во внутренней базе данных Компании.

**4.3.** Компания оставляет за собой право требовать повторного прохождения учебной программы или отдельных её модулей, а также дополнительной аттестации Кандидата в случае обновления продуктов, сервисов, внутренних политик или стандартов взаимодействия с Партнёрами. В таком случае Кандидат будет надлежащим образом уведомлён через официальные каналы связи.

## **5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УЧЕБНЫХ МАТЕРИАЛОВ**

**5.1.** Все учебные материалы, видеоуроки, методические инструкции, документы и другие ресурсы, предоставляемые Кандидату в рамках учебной программы, являются интеллектуальной собственностью Компании.

**5.2.** Компания предоставляет Кандидату ограниченную, неисключительную, непередаваемую лицензию на использование учебных материалов исключительно с целью прохождения учебной программы Компании. Все права интеллектуальной собственности, включая авторские права, товарные знаки, элементы дизайна, логотипы и контент, остаются исключительной собственностью Компании.

**5.3.** Кандидату запрещается:

**5.3.1.** Копировать, сохранять, передавать, распространять или иным образом воспроизводить материалы, предоставленные в рамках обучения, без предварительного письменного согласия Компании.

**5.3.2.** Использовать материалы в коммерческих, рекламных или образовательных целях вне рамок программы.

**5.3.3.** Размещать материалы на публичных или закрытых онлайн-платформах, в чатах, социальных сетях или иных средах.

**5.4.** Все логотипы, визуальные элементы, дизайн, стилистика и оформление курсов являются элементами бренда Dubadu и защищены в соответствии с законодательством об интеллектуальной собственности.

**5.5.** В случае нарушения требований данного раздела Компания оставляет за собой право принять меры, предусмотренные настоящим Договором, включая те, что определены в пункте 3.4, в частности: блокировку доступа к системе, аннулирование Сертификата и инициирование правовой защиты.

## **6. ФОРС-МАЖОР**

**6.1.** Стороны не несут ответственности за полное или частичное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если такое неисполнение стало следствием действия обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажора), которые невозможно было предвидеть или предотвратить заранее.

**6.2.** К обстоятельствам форс-мажора относятся, в частности: чрезвычайные ситуации природного, техногенного, эпидемиологического или военного характера, массовые беспорядки, блокирование электронных сервисов, кибератаки, перебои в работе интернета или учебной платформы, а также нормативно-правовые запреты или ограничения, введённые государственными органами.

**6.3.** Сторона, не имеющая возможности исполнить обязательства из-за форс-мажорных обстоятельств, обязана письменно или по электронной почте уведомить другую Сторону не позднее чем через 5 (пять) календарных дней с момента их наступления.

**6.4.** Если действие форс-мажорных обстоятельств продолжается более 30 (тридцати) календарных дней подряд, любая из Сторон имеет право инициировать расторжение настоящего Договора без применения штрафных санкций или взысканий.

## **7. ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИЙ**

**7.1.** Компания не гарантирует:

**7.1.1.** Получение Кандидатом каких-либо конкретных результатов, доходов, трудоустройства или выгоды в результате прохождения обучения.

**7.1.2.** Отсутствие временных технических сбоев в работе учебной платформы или средств коммуникации.

**7.2.** Компания обязуется прилагать разумные усилия для обеспечения стабильного функционирования учебной среды, однако не несёт ответственности за обстоятельства, не зависящие от её воли (например, технические сбои интернета, действия хакеров и т. п.).

## **8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

**8.1.** Кандидат несёт ответственность за достоверность предоставленной при регистрации информации, а также за соблюдение условий настоящего Договора, включая требования, касающиеся поведения, использования учебных материалов и прохождения тестирования.

**8.2.** В случае нарушения Кандидатом условий настоящего Договора Компания имеет право применить предусмотренные Договором меры, включая, но не ограничиваясь: ограничением доступа к платформе, аннулированием Сертификата, исключением из программы или полным отказом в дальнейшем сотрудничестве.

**8.3.** Компания не несёт ответственности за любые задержки, перебои или технические сбои в работе учебной платформы или электронных каналов связи, возникшие не по вине Компании или по независимым от неё причинам.

**8.4.** Компания не несёт ответственности за любые прямые или косвенные убытки, упущенную выгоду, потерю прибыли, ущерб репутации или иные последствия, возникшие в результате использования или невозможности использования учебных материалов, платформы или иных сервисов Компании.

**8.5.** Кандидат не имеет права передавать свои права или обязанности по настоящему Договору третьим лицам без предварительного письменного согласия Компании. Любая попытка такой передачи считается нарушением условий Договора и может повлечь прекращение доступа к учебной программе или аннулирование Сертификата.

## **9. ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ И ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

**9.1.** Компания обрабатывает персональные данные Кандидата в соответствии с положениями настоящего Договора, собственной Политикой конфиденциальности и действующим законодательством Объединённых Арабских Эмиратов.

**9.2.** Обработка персональных данных осуществляется исключительно с целью обеспечения участия Кандидата в учебной программе, технической поддержки, коммуникации со стороны Компании, выдачи Сертификата и последующего сотрудничества с Компанией в статусе Партнёра.

**9.3.** Кандидат подтверждает, что ознакомлен с Политикой конфиденциальности, размещённой на официальных ресурсах Компании, и соглашается с её положениями.

**9.4.** Компания принимает все необходимые технические, административные и организационные меры для защиты персональных данных Кандидатов от несанкционированного доступа, утраты, повреждения или разглашения, в соответствии с международными стандартами, включая принципы GDPR и UAE Data Law.

## **10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**10.1.** Компания имеет право вносить изменения и/или дополнения в условия настоящего Договора в одностороннем порядке без предварительного согласования с Кандидатами.

Обновлённая редакция Договора вступает в силу с момента её опубликования на официальном ресурсе Компании, если иное не указано отдельно. Компания также обязуется дополнительно информировать Кандидатов о внесённых изменениях через доступные официальные каналы связи, включая электронную почту, мессенджеры или внутренние уведомления в учебной системе.

**10.2.** Дальнейшее использование учебной системы после публикации новой редакции Договора, включая прохождение модулей, участие в тестировании или иные действия Кандидата, считается безусловным принятием обновлённых условий (акцептом).

**10.3.** Все споры, возникающие в связи с толкованием, исполнением или прекращением настоящего Договора, разрешаются путём переговоров между Сторонами.

**10.4.** В случае недостижения согласия споры подлежат рассмотрению в судебном порядке по месту регистрации Компании в соответствии с материальным правом Объединённых Арабских Эмиратов.

**10.5.** Настоящий Договор составлен в трёх аутентичных версиях: на английском, украинском и русском языках. Все тексты имеют одинаковую юридическую силу. В случае расхождений между версиями приоритет имеет английский текст.

**10.6.** Все Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность любой информации, ставшей им известной в процессе заключения и исполнения настоящего Договора.

К конфиденциальной информации, в частности, относятся непубличные данные о процессе обучения, внутренние материалы Компании, технические и организационные решения, персональные данные, а также любые иные сведения, имеющие коммерческую ценность.

Разглашение такой информации допускается только с согласия Стороны, которой она принадлежит, либо в случаях, прямо предусмотренных законом.

## **РЕКВИЗИТЫ КОМПАНИИ**

**Dubadu Portal LLC**

**Лицензия** №1410816, выданная Правительством эмирата Дубай

**Регистрационный номер:** 2405242

**Адрес:** Office No. 02, Mai Tower, Al Nahda First, Dubai, UAE

**TRN:** 104702060500003

**Менеджер:** Дарья Рогожинская

*Дата вступления в силу: 23 октября 2025 года*